



SP 421 SPANISH FOR PROFESSIONS: EMERGING COMPETENT ABROAD

IES Abroad Multi-location Emerging Economies

Course taught in Buenos Aires & Santiago

DESCRIPTION:

This course is designed for students interested in developing their Spanish abilities towards professional and business contexts. The emphasis of this course is placed both on the improvement of linguistic skills and on the development of students' intercultural competence within the frame of professional working environments.

CREDITS: 3 credits

CONTACT HOURS: 45 hours

LANGUAGE OF INSTRUCTION: Spanish

PREREQUISITES: None

ADDITIONAL COST: None

METHOD OF PRESENTATION:

Language instructors direct tasks, group and pair work, listening and audiovisual activities, class discussions, intensive and extensive readings, individual and group presentations, debates and role plays to develop and improve students' language skills in social and working settings.

REQUIRED WORK AND FORM OF ASSESSMENT:

- Individual/Group Presentations and Debate - 20%
- Written Essays (including Field Trip assignments) and Quizzes/Glossaries - 20%
- Midterm Exam - 20%
- Final Oral Exam - 20%
- Final Written Exam - 20%

LEARNING OUTCOMES:

By the end of the course, students will be able to:

- Communicate fluently in Spanish with native and non-native speakers on a wide variety of social/work topics and situations.
- Develop and support argumentation at a complex level.
- Have fluent professional interactions in Spanish in different workplaces.

ATTENDANCE POLICY:

Attendance and punctuality are mandatory for all IES Abroad classes, including course-related excursions. Any exams, tests, presentations, or other work missed due to student absences can only be rescheduled in cases of documented medical or family emergencies. If a student misses more than 1.5 classes (for courses taught once a week) or 2.5 classes (for courses taught twice a week) in any course, the final grade will be reduced by one-third of a letter grade (for example, A- to B+) for every additional unexcused absence. Six absences in any course will result in a failing grade.

Punctuality

Students who are late to class will receive a .5 absence. Arriving in class more than 15 minutes late will result in 1 absence.

CONTENT:

Global brilliance begins here.®

Institute for the International Education of Students
Africa | Asia Pacific | Europe | Latin America

Session	Content	Assignments
Session 1	<p>Buenos Aires - Presentación del medio de inmersión</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Funciones comunicativas:</i> Dar consejos y sugerencias. Realizar paráfrasis. Conocer los barrios y alrededores de la ciudad y manejar los distintos medios de transporte. Distinguir el uso del <i>vos</i>. Preguntar precios, comprar en supermercados, kioscos, farmacias. Pedir comida en un bar, bistró, café, o restaurante. • <i>Contenidos gramaticales:</i> Revisión de tiempos verbales. Revisión del imperativo. El voseo. • <i>Contenidos léxicos:</i> Vocabulario regional relacionado con los medios de transporte y el ambiente urbano. Léxico de comidas y bebidas. • <i>Aspectos culturales:</i> La ciudad. Los barrios. Recorrido por el barrio. Tipos de comercios locales. Lugares (y horarios) para almorzar y cenar. 	<ul style="list-style-type: none"> • Trabajo escrito semanal sobre medios de transporte. • Escribir un mail con recomendaciones para un futuro estudiante del programa sobre lugares para almorzar, cenar o tomar un café.
Session 2	<p>Buenos Aires - Búsqueda de empleo</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Funciones comunicativas:</i> Escribir y responder las ofertas y demandas de empleo. Dar recomendaciones para conseguir trabajo. Participar de una entrevista laboral. • <i>Contenidos gramaticales:</i> Las construcciones pasivas e impersonales en los anuncios de empleo. La forma del futuro simple y su uso en algunos textos administrativos. Sustantivos derivados de verbos. La nominalización en el registro formal (textos administrativos y periodísticos). Uso de la voz pasiva en la cronología de una empresa. El imperativo afirmativo en las recomendaciones para pedir trabajo. Imperativo afirmativo y negativo para dar consejos para una entrevista de trabajo. • <i>Contenidos léxicos:</i> Vocabulario relacionado con ofertas y descripciones de empleo. Vocabulario del currículum vitae. • <i>Aspectos culturales:</i> Argentina: resumen de datos macroeconómicos. Las mujeres en la economía según http://economiafeminita.com/ Argentina. La obra de teatro <i>El método</i> llevada al cine. 	<ul style="list-style-type: none"> • Redactar un anuncio de trabajo. • Elaborar un CV. • Escribir un mail o carta de solicitud de empleo.

Session	Content	Assignments
Session 3	<p>Buenos Aires - Reunión de equipo</p> <ul style="list-style-type: none"> <p><i>Funciones comunicativas:</i> Organizar y participar en una sesión de negociación. Presentar un tema y aludir a él, pedir y dar información, pedir y dar la palabra, suavizar una afirmación, expresar acuerdo o desacuerdo, no ceder la palabra, interrumpir con cortesía, negociar contrarrestando argumentos, pedir una opinión a los demás, aclarar y pedir aclaraciones. Expresar convencimiento. Expresar condiciones para votar sí o no. Atenuar la fuerza de afirmaciones y negaciones. Sumar argumentos. Reaccionar con la propia opinión a distintas afirmaciones. Arribar a un acuerdo final e introducir las conclusiones en un discurso.</p> <p><i>Contenidos gramaticales:</i> Indicativo y subjuntivo en la expresión de opinión (revisión de verbos regulares e irregulares). Recursos para presentar la opinión y para participar en debates y negociaciones. Estructuras condicionales.</p> <p><i>Contenidos léxicos:</i> Expresiones para interrumpir y obtener el turno de palabra. Expresiones para no ceder la palabra. Combinaciones léxicas muy frecuentes (colocaciones), por ejemplo: idea aceptable, horario flexible, criterio objetivo, sacar provecho, ser + adjetivo... Combinaciones de palabras que incluyen preposiciones, por ejemplo: persuadir de algo a alguien, asegurarse de algo, disfrutar de algo, estar basado en algo, estar bajo control, forma de hacer algo, etc.</p> <p><i>Aspectos culturales:</i> Convenios colectivos de trabajo en Argentina. El papel de los sindicatos. Beneficios laborales.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> Participar de una reunión: presentar, debatir, negociar, etc. Redactar el acta de una reunión de trabajo.

Session	Content	Assignments
Session 4	<p>Buenos Aires - Me trasladan a un país de América Latina</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Funciones comunicativas:</i> Hablar sobre el propio futuro. Expresar deseos, hablar de condiciones hipotéticas. Preguntar, pedir y dar consejo para trasladarse a otro país. Participar y dar consejos en un foro de futuros expatriados. Solicitar información para realizar una mudanza. • <i>Contenidos gramaticales:</i> Usos del condicional simple. (verbos irregulares). Imperfecto del subjuntivo (verbos irregulares). Imperfecto de subjuntivo y condicional para la expresión de la condición. Presente de indicativo o presente de subjuntivo en oraciones temporales. • <i>Contenidos léxicos:</i> Vocabulario relacionado con los cambios de domicilio y sus gestiones administrativas y familiares, vocabulario sobre traslados laborales internacionales. • <i>Aspectos culturales:</i> La movilidad laboral con destino en América Latina. Tratados internacionales en América (MERCOSUR, CAN, UNASUR, MCCA, ALCA y otros). 	<ul style="list-style-type: none"> • Formular preguntas sobre un texto periodístico. • Organizar un foro en la clase. • Responder un correo electrónico. • Investigar sobre alianzas comerciales entre países de América. • Examen escrito de mitad de curso.
Session 5	<p>Santiago - Creamos nuestra empresa</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Funciones comunicativas:</i> Crear un plan de empresa o de una ONG. Discutir acerca de qué servicios y establecimientos son necesarios en nuestro entorno. Escribir el informe de un nuevo producto y el folleto de una empresa. Argumentar para obtener financiación. Análisis de una empresa chilena. Relatar el origen de una empresa. • <i>Contenidos gramaticales:</i> Uso de los verbos en pasado (especial atención al pretérito pluscuamperfecto en el análisis de caso), frases de relativo con subjuntivo, estructuras de relativo para hablar de sectores y actividades emergentes. Perífrasis verbales para argumentar. • <i>Contenidos léxicos:</i> Recursos léxicos vinculados a la descripción de productos, servicios y proyectos empresariales. • <i>Aspectos culturales:</i> Empresas latinoamericanas exitosas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Escribir un plan de empresa u ONG para presentar a un banco y solicitar financiación.

Session	Content	Assignments
Session 6	Santiago - Finanzas <ul style="list-style-type: none"> • <i>Funciones comunicativas:</i> Aconsejar sobre modos de llegar a fin de mes y maneras de ahorrar dinero. Completar remitos y facturas. • <i>Contenidos gramaticales:</i> Verbos para expresar cantidad. Estructuras comparativas. El discurso referido en las noticias. • <i>Contenidos léxicos:</i> Vocabulario relacionado con la Bolsa. Verbos de transmisión de información. Sustantivos en el discurso referido. • <i>Aspectos culturales:</i> Salarios medios en Latinoamérica. Crisis económicas en Latinoamérica. EL presupuesto nacional. Inversiones éticas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Redactar el informe de una reunión. • Realizar un plan de inversión en relación con una herencia recibida.
Session 7	Santiago - Tiempos y tareas <ul style="list-style-type: none"> • <i>Funciones comunicativas:</i> Describir un puesto de trabajo. Redactar la evaluación anual del propio desempeño. Trazar un plan para nuestro futuro profesional. Evitar interrupciones en la oficina. Posponer una cita (y disculparse por ello). • <i>Contenidos gramaticales:</i> Frases temporales referidas al pasado, al presente y al futuro (con indicativo, subjuntivo o infinitivo). La concordancia temporal en frases subordinadas: frases relativas, de expresión de opinión, de expresión de gusto o sentimiento, frases subordinadas con preposición. Verbos pronominales. • <i>Contenidos léxicos:</i> Recursos léxicos para la descripción de tareas y actividades de una jornada laboral y para evaluar nuestro desempeño en el trabajo. • <i>Aspectos culturales:</i> La jornada de trabajo en diferentes países. 	<ul style="list-style-type: none"> • Redactar la descripción de un puesto de trabajo. • Redactar la autoevaluación anual de desempeño.

Session	Content	Assignments
Session 8	<p>Santiago - Producción</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Funciones comunicativas:</i> Expresar sorpresa, reproche o lamento antes conflictos relacionados con la producción o la seguridad en el trabajo. Detallar posibles problemas en la gestión y sus consecuencias. Hablar de condiciones y consecuencias en el presente y en el pasado. Expresar con detalle la composición de un producto. Comentar hechos históricos que han cambiado el mundo. • <i>Contenidos gramaticales:</i> Frases condicionales referidas al pasado, al presente y al futuro (especial atención al pluscuamperfecto de subjuntivo y al condicional compuesto). Frases de relativo: explicativas y especificativas. El antecedente en frases de relativo. Verbos con preposición. Relativos con preposición. La elisión de las formas relativas con los verbos ser y estar. Estructuras con OD antepuesto al verbo. • <i>Contenidos léxicos:</i> Profesionales de la industria y sus funciones. Vocabulario relacionado con el proceso de producción o fabricación. Objetivos en la gestión de la producción. • <i>Aspectos culturales:</i> Países sudamericanos líderes en producción (de petróleo, soja, café, azúcar, automóviles, por ejemplo). 	<ul style="list-style-type: none"> • Idear un plan de producción detallando cómo, con qué, dónde se realizará: a) el cultivo/extracción, b) la fabricación y c) la distribución.
Session 9	<p>Santiago – Final Session</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Funciones comunicativas:</i> Revisión. • <i>Contenidos gramaticales:</i> Revisión. • <i>Contenidos léxicos:</i> Revisión. • <i>Aspectos culturales:</i> Revisión. 	<ul style="list-style-type: none"> • Exposiciones orales finales. • Examen final escrito.

REQUIRED READINGS:

Course dossier designed by the Spanish coordinators which includes Spanish reading and audio/visual material taken from magazines, journals, academic and other current pedagogical and relevant sources.

RECOMMENDED READINGS:

- Aragonés, L., R., Palencia (2005) *Gramática de uso del español*. Teoría y práctica. Nueva Edición. Ed smele.
- Borobio, V. y R. Palencia (2003) *Curso de Español para extranjeros*. Avanzado. Ed smele.
- D' Alessandro, Mercedes (2016) *Economía feminista*, Buenos Aires, Sudamericana.
- De Souza Faria, Stefanetti, Hojman (2014) *Maratón ELE*, Buenos Aires, Eudeba
- *Diario Ámbito Financiero* de Argentina <http://www.ambito.com/> (distintas ediciones entre 2010-2017)
- *Diario El Mercurio*. (distintas ediciones entre 2010-2017)
- *Diario Infobae* de Argentina <http://www.infobae.com/> (distintas ediciones entre 2010-2017)
- *Diario La Tercera*. Abril 2013

- Dozier, E., Z. Iguina. 1999. *Manual de gramática*. Grammar reference for students of Spanish. Heinle and Heinle Publishers. 2nd Edition.
- González, A., C. Romero. (1998) *Curso de puesta a punto en español*. Edelsa. Grupo didascalía. Madrid. 3ra edición.
- Martín, R., M., y M. Ellis (2000) *Aventura 4*. Hodder & Stoughton. Grupo Hodder Headline Group
- Materiales extraídos de diversas páginas de internet
- Materiales inéditos preparados por las profesoras y los profesores.
- Millares, S. 1999. *Método de español para extranjeros*. Nivel Superior. Edinumen. (2da edición 2002)
- Peris, M., E. y N. Baulenas (1998). *Gente 2*. Difusión. Barcelona. 4ta edición 2000.
- Punto de Vista. Texte und Aufgaben für die Oberstufe. 2006. Cornelsen.
- Revista ICARITO. Publicación semanal del diario LA TERCERA. (diversas ediciones 2016)
- Revista Mujer. Publicación semanal del diario LA TERCERA. (diversas ediciones entre 2004-2016)
- Revista YA. Publicación semanal del diario EL MERCURIO. (diversas ediciones entre 2004-2016)
- Tano, Marcelo (2009) *Expertos Curso avanzado de español orientado al mundo del trabajo*, Barcelona, Difusión.
- Terrel, T., M., Andrade, J. Egasse., E. Muñoz., 1996. *Dos Mundos*. Third Edition. McGraw Hill, Inc.
- Turk, P. y M. Zollo. (1990). *¡Ahora mismo!* Hodder & Stoughton. Grupo Hodder Headline Group. (6ta edición 2000)

Websites

- <http://economiafeminita.com/Argentina>
- <https://www.facebook.com/economiapoliticatv/>
- www.indiana.edu
- www.clínicaalemana.cl
- www.hts.cl
- www.icarito.cl
- www.minsal.cl (Ministerio de Salud de Chile)

APPENDIX I: RUBRIC FOR THE EVALUATION OF WRITINGS

<p>A</p>	<ul style="list-style-type: none"> • An original, excellent work, which clearly follows the instructions. The chosen subject is relevant and has been deeply analyzed (always according to the Spanish level of the student). • It has almost no language mistakes, or the mistakes it has, have not been dealt with yet, due to the student's Spanish level. • The student uses a lot of the structures taught in class. • The presentation is very well organized (it has an introduction, a development and a conclusion or any other kind of organization which shows a previous writing plan.) Ideas are clearly expressed and related to one another by means of connectives or transitional sentences. The paragraphs also logically linked in this way. • The student uses a wide, accurate and suitable vocabulary according to their Spanish level, and they try not to repeat many words. • The writing has been submitted in due time and manner. • The writing is neat and tidy.
<p>B</p>	<ul style="list-style-type: none"> • An original, excellent work, which clearly follows the instructions. The chosen subject is relevant and has been well developed (always according to the Spanish level of the student). • It has some language mistakes (not many) that are not acceptable according to the student's Spanish level. • The work has some (not many) organization problems, either because they do not have any introduction or conclusion, or because the different ideas are not well connected, or the concepts are not clearly conveyed. The explanations can be understood, but with some effort. • The student uses some of the structures taught in class. • The student uses few connectives or plain ones like y, o, but and también, which they repeat constantly in order to organize their speech. • The vocabulary in the writing is wide, according to the student's Spanish level, and they try not to repeat many words. • The writing has been submitted in due time and manner. • The writing is neat and tidy.
<p>C</p>	<ul style="list-style-type: none"> • A work which follows the instructions in a plain way. The chosen subject is not relevant and /or is not completely developed – always taking into account the Spanish level of the student). • The writing has many language mistakes which are unacceptable according to their Spanish level. In this case, it is evident that there has not been a previous revision with the teacher. • The writing shows serious organization problems, or it lacks an introduction and an end, and disconnected ideas are predominant. There are very confusing paragraphs, but other central ones are correct. The teacher needs to make great effort to understand the message the student meant to convey, because it lacks many connectives or transitional paragraphs to link ideas. • The student uses much too limited vocabulary for their level, which is repeated all through the writing. • The writing has not been submitted in due time, and it is not tidy enough.

APPENDIX II: RUBRIC FOR ORAL PRESENTATIONS

<p>A</p>	<ul style="list-style-type: none"> • An original, excellent tidy work. The chosen subject matter is relevant. The student has done this research work with true interest. Besides, if the topic allows it, it shows an intercultural point of view, i.e., a deep observation of the similarities and differences between this new culture and their own. • The presentation is organized in a remarkably clear way, with an introduction, a development and a conclusion, and it is made with visual support (posters, pictures, etc.) which illustrate the topic. • It can be clearly seen that the student can handle the chosen topic with sound knowledge about it. • It is not a reading, but a fluent presentation. The student may use some notes as a reminder. • The student's pronunciation is clear, so the presentation is easy to understand. • There are very few, or none of the mistakes the student could have avoided according to their Spanish level. The grammar and vocabulary taught in class is used during the presentation. • The student has showed his project plan to the teacher before the day of the presentation, in order to confirm the relevance of the topic and to make the necessary correction, which they apply at the moment of the presentation. • The student shows their intention to talk only in Spanish all through the presentation (they have learnt new words and how to explain them in Spanish in case they are asked about them). • The student manages to catch the attention of the class and to gets the group to participate in their presentation.
<p>B</p>	<ul style="list-style-type: none"> • The quality of the work is good, the chosen topic is relevant, and it is well developed. • The presentation is attractive enough, and it follows a logical organization. • Although the presentation has continuity, there are some interruptions, or the student reads several quite long passages. We are not referring here to some notes as a reminder, which the student is of course allowed to use. • The Spanish grammar and vocabulary are suitable. There are few language mistakes which could have been avoided according to their Spanish level. • Idiomatic expressions are correctly used according to the student's Spanish level, though there may be some mistakes. • The previous draft is not well developed and the teacher's corrections do not seem to have been taken into account. • The student shows their intention to talk only in Spanish all through the presentation (they have learnt new words and how to explain them in Spanish in case they are asked about them). • The presentation has appropriate visual support.
<p>C</p>	<ul style="list-style-type: none"> • This is a simple work, done just to carry out the teacher's instructions. The chosen subject is not well developed. The presentation is not original, and it shows that it has been improvised. • It is badly organized and /or confusing, or it consists only of the description of a series of photographs, which shows the lack of real organization of ideas). • The student reads all the time, so it is not a real presentation. • The pronunciation is not clear. • There are a lot of language mistakes which could have been avoided at their Spanish level. • The student tries to answer the questions he is asked in English, though they can do it in Spanish. • The student cannot answer questions about the subject they have chosen.